

# JOURNAL

**05** *S-Competition  
di LDV20*

Young banking per millennials

**06** *Mobile  
Payments*

Le ultime novità

**08** *Eurovita  
Saving*

La nuova forma d'investimento assicurativo

**10** *Sparkasse  
Academy*

Centro congressi e di formazione



POLIZZE ASSICURATIVE

## PER UNA VITA E UN FUTURO PIÙ SERENO

Sono molti i benefici di una copertura assicurativa che protegge te e i tuoi cari

**Vivere il proprio lavoro, la propria famiglia e il proprio tempo libero serenamente e senza preoccupazioni – grazie ai benefici di un'adeguata copertura assicurativa.**

**P**

roteggere il mondo in cui vivo, la mia casa e le persone che amo. Come? Con una copertura assicurativa

su salute, casa e famiglia. Il benessere proprio e della propria famiglia è una

***“Assicurare il benessere proprio e quello della propria famiglia.”***

priorità, per vivere senza pensieri e sentirsi al sicuro.

Importanti sono anche le soluzioni di assistenza sanitaria che prevedono un'indennità in caso di necessità e il rimborso delle spese sostenute da tutta la famiglia.

Assicurare il benessere e tutelare il proprio tenore di vita e quello della propria

famiglia è una priorità. La sicurezza dei propri cari prima di tutto.

Avere un pensiero in meno, mettendo al riparo la propria casa. Perché la propria casa è un bene prezioso da tutelare sempre.

Un altro aspetto da non dimenticare: la stipulazione di un prestito o di un finanziamento è un passo importante

*(prosegue a pagina 2)*

(segue da pagina 1)

nella vita. Altrettanto importante è aver garantito, anche in futuro, la capacità di pagamento delle rate o dell'estinzione del debito residuo. Per realizzare i propri progetti con serenità, ci si può assicurare con polizze dedicate a questo scopo.

### IL FUTURO

L'invecchiamento della popolazione, contratti di lavoro sempre più flessibili, l'aumento del numero di persone non autosufficienti e sistemi di welfare pubblici sotto pressione, fanno crescere il bisogno di sistemi di protezione del reddito personale. Questa è una sfida che può essere affrontata con adeguate coperture assicurative.

### IL GAP DA COLMARE

Com'è la situazione nei nostri territori? Nel Trentino Alto Adige, stando alla rilevazione elaborata dall'ANIA (Associazione Nazionale per le Imprese Assicuratrici), il 29,1% delle famiglie è sprovvista di polizze danni non ob-

bligatorie, ossia non ha nemmeno una polizza a protezione dei beni e del patrimonio (infortuni, malattia, incendio/furto veicoli, casa e Responsabilità civile generale). Nel Veneto tale percentuale sale addirittura all'85%, mentre si posiziona meglio, ma rimane comunque molto alta, la Lombardia (76,1%).

### I COSTI NON SONO ALTI

La ragione principale alla base di una mancata protezione, rimane quella del costo, percepito come troppo alto. Anche se, secondo una recente indagine, gli intervistati sarebbero disposti a spendere per proteggersi fino al 5% del proprio reddito mensile, una somma nettamente superiore al costo di un prodotto assicurativo.

### SOLUZIONI INDIVIDUALI E SU MISURA

L'obiettivo dei nostri consulenti è quello di proporre alla clientela un approccio integrato dell'offerta di prodotti di risparmio e di protezione. Il cliente Sparkasse viene guidato dal suo consulente di fiducia nella scelta di una soluzione personalizzata e su misura.

## POLIZZE ASSICURATIVE

# PROTECTION

Proteggere persona, famiglia, casa e beni

### Benefici e costi di una copertura assicurativa infortuni. Esempio\*

Indennità in caso di decesso	50.000 €
Indennità in caso di invalidità permanente	100.000 €
rimborso spese mediche	5.000 €
costo mensile	13,85 €
*l'esempio si riferisce a un impiegato amministrativo	

scopo di garantirti tutta la serenità che desideri.

Infatti, l'obiettivo è quello di

- ✓ sostenere i clienti, mettendo a disposizione diverse prestazioni di assistenza nell'ambito Persone e Famiglia,
- ✓ fornire copertura e assistenza in caso di eventi che possono concorrere ad alterare la propria tranquillità nell'ambito Casa e Beni.

Protection è la soluzione multigaranzia, sviluppata per soddisfare i bisogni di protezione dei nostri clienti privati. I principali punti di forza di Protection sono:

- ✓ la possibilità di mensilizzare il premio senza costi aggiuntivi,
- ✓ l'assicurazione dei fabbricati a primo rischio, evitando pertanto il rischio di un indennizzo del danno in proporzione al valore assicurato,
- ✓ l'indennizzo dell'invalidità permanente da infortunio dal primo punto percentuale di invalidità,
- ✓ il rimborso delle spese mediche da infortunio indipendenti da una eventuale invalidità permanente.

**Assicurare la serenità con un futuro senza preoccupazioni, scegliendo la copertura assicurativa secondo le proprie esigenze. Sparkasse, in partnership con Net Insurance, offre la soluzione completa e modulare che protegge persona, famiglia, casa e beni.**

**S**copri nel prospetto riepilogativo qui sotto, quali sono le coperture che offrono le polizze PROTECTION Persone e Famiglia, e PROTECTION Casa e beni: abbiamo selezionato una vasta gamma di coperture che hanno lo



## PROTECTION Persona e famiglia

Morte ed Invalidità permanente da infortunio	Invalidità permanente da malattia (in abbinamento)
Inabilità temporanea da infortunio (in abbinamento)	Perdita di impiego (in abbinamento)
Rimborso spese di cura da infortunio (in abbinamento)	Assistenza persona (sempre inclusa con garanzie Linea Persona)
Diaria da ricovero	Second opinion e Assistenza domiciliare (in abbinamento)
Spese mediche	Interventi chirurgici

## PROTECTION Casa e beni

Responsabilità Civile della vita privata	Furto del contenuto
Responsabilità Civile della proprietà (in abbinamento)	Energie rinnovabili all risks
Tutela legale	Cyber risk (per ottenere la giusta protezione in caso di controversie derivanti da acquisti online, furto di identità online, lesione della e-reputation)
Incendio fabbricato / Rischio locativo	Assistenza abitazione (sempre inclusa con garanzie Linea Patrimonio - eccetto RC vita privata, Tutela legale e Cyber risk)
Incendio contenuto	

# LA POLIZZA PER LIBERARE LIQUIDITÀ

La scelta delle giuste coperture assicurative garantisce maggiore serenità

**Come dimostrano diverse indagini, molti risparmiatori tengono una elevata liquidità in conto corrente come cuscino finanziario per far fronte a possibili imprevisti futuri. E' il modo più efficace di proteggersi?**

**Q**uando scegliamo come allocare i nostri risparmi l'incertezza verso il futuro ci spinge a conservare sul conto corrente una quantità di liquidità superiore a quella che ci permetterebbe di ottimizzare la resa delle nostre risorse.

La liquidità conservata sul conto per far fronte alle incertezze, oltre a non essere redditizia, rischia di non essere sufficiente nel momento in cui si dovesse verificare l'imprevisto.

La scelta delle giuste coperture assicurative può ridurre questa incertezza, regalandoci maggiore serenità e liberando risorse che possono essere destinate a investimenti o spese.

La protezione assicurativa ci permette di trasferire in tutto o in parte il rischio all'assicuratore. Infatti, in caso di bisogno ci garantisce il suo intervento evitando di dover attingere ai risparmi.



Basta una polizza assicurativa, con una spesa adeguata alle proprie esigenze, per creare le garanzie che desideriamo, liberare le risorse in eccesso sul conto e investirle con maggior profitto e redditività.

POLIZZE ASSICURATIVE

## PROTECTION BUSINESS

Proteggere persona e patrimonio

**Sparkasse, in collaborazione con Net Insurance, offre anche una soluzione completa per garantire continuità al proprio business.**

**S**i tratta delle polizze assicurative PROTECTION BUSINESS Persona e PROTECTION BUSINESS Patrimonio:

✓ le prime per sostenere l'imprenditore o lavoratore autonomo nell'affrontare spese impreviste; oltre all'imprenditore possono essere assicurati anche i

più stretti collaboratori ossia le figure chiave in azienda;

✓ le seconde per proteggere il patrimonio aziendale: perché un'azienda protetta è in grado di far fronte agli imprevisti, garantendo così l'operatività di business.

Tante garanzie, dunque, con tanti benefici per assicurarsi la serenità, proteggendo il proprio lavoro dai piccoli e grandi imprevisti quotidiani, come sono evidenziati nella tabella qui sotto.



### PROTECTION BUSINESS Persona

 Morte e invalidità permanente da infortunio	 Invalidità permanente da malattia
 Diaria da ricovero	 Rimborso delle spese di cura
 Interventi chirurgici	 Second opinion e assistenza domiciliare
 Conto Protetto	 Assistenza Travel
 Assistenza alla persona	 Assistenza Travel Gold
 Inabilità temporanea da infortunio	

### PROTECTION BUSINESS Patrimonio

 Incendio del fabbricato e rischio locativo	 Elettronica e guasti alle macchine
 Incendio del contenuto	 Energie rinnovabili
 Furto e rapina	 Responsabilità civile verso i prestatori di lavoro
 Responsabilità civile dell'attività	
 Responsabilità civile della proprietà	
 Protezione degli incassi POS	

# LA RICETTA DEL SUCCESSO

Intervista con Barbara Siebenförcher a capo dell'azienda a conduzione familiare da tre generazioni

La ricetta del successo da sempre si basa sulla forza e la coesione della famiglia. Parliamo dell'azienda "G. Siebenförcher". Tuttora, l'azienda familiare, gestita ormai dalla terza generazione, si rifà allo spirito del fondatore dell'azienda. Ad amministrare l'azienda sono Barbara Siebenförcher e i suoi fratelli Thomas e Florian. Barbara è responsabile per l'organizzazione, le risorse umane e le finanze, Thomas cura gli acquisti e la distribuzione e il fratello più giovane Florian segue la produzione. La macelleria con annessa vendita di specialità gastronomiche sotto i Portici a Merano e il negozio a Bressanone sono gestiti dalle sorelle Daniela e Heidi Siebenförcher.

**Il marchio "G. Siebenförcher" è sinonimo di quasi 90 anni di storia aziendale e familiare. Può spiegarci il segreto di questo successo?**

**SIEBENFÖRCHER:** Penso che il segreto sia il nostro senso per la qualità, non solo dei nostri prodotti, ma anche in termini di servizio da offrire ai clienti. Un senso che abbiamo ereditato dai nostri genitori. Un secondo aspetto molto importante è la forte coesione all'interno della famiglia.



La famiglia Siebenförcher, dove l'importante valore dell'Unità è scritto con la U maiuscola: Nella foto i sette fratelli e sorelle con i loro genitori.

**Cosa distingue un'azienda a conduzione familiare da una multinazionale?**

**SIEBENFÖRCHER:** Posso solo parlare della mia esperienza vissuta in una azienda familiare, dato che non abbiamo mai fatto parte di una multinazionale. Ogni giorno garantiamo con il nostro nome per i prodotti che produciamo e vendiamo. Ci investiamo anima e cuore. Siamo consapevoli di non poter raggiungere da soli gli obiettivi che ci siamo prefissati; è necessaria la collaborazione di tutti. Per questo vediamo nei nostri collaboratori vere risorse che contribuiscono attivamente allo sviluppo dell'azienda.

E anche noi del management lavoriamo attivamente in tutti i settori. La mia scrivania è anche quella di mio

fratello ad esempio, sono poste al centro del grande ufficio "open space" a Gargazzone. È stata una scelta voluta. Siamo noi stessi a voler contribuire per non perdere mai il contatto e la percezione verso clienti, collaboratori e prodotti.

**Tutti i fratelli e sorelle sono impegnati nell'azienda. Non può essere un caso. Significa che la vostra è una famiglia estremamente coesa e unita?**

**SIEBENFÖRCHER:** Come membri di una grande famiglia, abbiamo imparato fin da piccoli a essere uniti, aiutarsi a vicenda e a condividere non solo i piaceri, ma anche le preoccupazioni.

In tutto siamo ben 7 fratelli e sorelle, di cui 5 sono impegnati attivamente nell'azienda - un grande vantaggio. I nostri caratteri diversi costituiscono un valore aggiunto, ognuno di noi ha la possibilità di lavorare in settori, dove può contribuire con i suoi punti di forza, creando così un mix molto variegato.

**Come è stato il Suo inserimento in azienda?**

**SIEBENFÖRCHER:** Come tutti i miei fratelli e sorelle, ho aiutato nell'azienda già ai tempi di scuola, sia facendo canederli o confezionando insalata russa oppure consegnando piccoli pacchi. Le responsabilità e i compiti sono poi aumentati in importanza in proporzione alla nostra età e i nostri genitori ci hanno dato sempre maggiore fiducia assegnando a ciascuno di noi compiti diversi in base alle nostre capacità.

**„Come membri di una grande famiglia, abbiamo imparato fin da piccoli a essere uniti e aiutarsi a vicenda. I nostri diversi caratteri costituiscono un valore aggiunto, perché ognuno di noi ha la possibilità di lavorare in ambiti, dove può contribuire con i suoi punti di forza.”**

Quello dei numeri è sempre stato il mio mondo, per questo ho iniziato occupandomi di cassa e contabilità. Con la crescita dell'azienda, ho quindi sviluppato le aree IT, controlling, controllo qualità, organizzazione e risorse umane.

**Qualità, ma anche collaboratori capaci, sono la chiave del successo. Si dice che Lei personalmente si prenda anche un'ora di tempo per spiegare i valori aziendali ai nuovi assunti. E' vero?**

**SIEBENFÖRCHER:** Siamo un'azienda a conduzione familiare e quindi sappiamo in modo preciso, quali obiettivi perseguire e come raggiungerli. Comunque

è vero che quando inseriamo nell'organico un nuovo assunto, è compito mio, oppure di mia sorella, se si tratta del punto vendita, illustrare personalmente i nostri valori e spiegare la loro importanza.

**Oltre alla qualità e alla tradizione, è sempre stata anche l'innova-**



Dalla gavetta alla vetta, iniziando facendo canederli, occupandosi successivamente della contabilità fino a divenire nel corso degli anni responsabile delle aree IT, controlling, controllo qualità, organizzazione e risorse umane.

**zione la chiave del successo della vostra azienda familiare. Quale significato ha per Lei la parola innovazione?**

**SIEBENFÖRCHER:** Evoluzione continua dei nostri prodotti, dei nostri processi produttivi e di tutti gli altri sviluppi aziendali, imparando dagli errori o, meglio ancora, quasi errori. Partendo dall'esistente, cerchiamo sempre di migliorarlo e svilupparlo; essere anche aperti a tutto quello che è nuovo - questo per me significa innovazione.

**Concludiamo con una domanda un po' personale. Lei mette l'azienda sempre in primo piano, ma ha anche degli hobby?**

**SIEBENFÖRCHER:** Lavoro volentieri e molto, questo è vero, ma riesco a farlo solo in un giusto equilibrio. E

questo è dato da un lato dalla mia famiglia con i miei tre ragazzi che mi tengono in movimento. E poi c'è il contatto con altre realtà: quando cercavo il tipo di formazione adatta per i miei figli, ho conosciuto la scuola Waldorf, dove ho potuto allargare i miei orizzonti e imparare cose nuove, e dove faccio volontariato ormai da 12 anni. Da due anni sono socia del Rotary-Club, dove sosteniamo progetti sociali, come recentemente la spettacolare gara di anatre sul torrente Passirio. E quando rimane ancora tempo, mi piace leggere un buon libro per rilassarmi.

## L'AZIENDA

Fondata nel 1930, quasi 90 anni fa, a Merano da Gottfried Siebenförcher, l'azienda familiare è stata rilevata dal figlio Gottfried nel 1970. Nel 1992, la produzione viene trasferita dal centro città alla zona artigianale di Maia Bassa, dove diviene uno stabilimento produttivo esemplare. Nel 2008, con l'inaugurazione della sede amministrativa e logistica a Gargazzone, segue un'altra pietra miliare. Oggi l'azienda a conduzione familiare nella terza generazione, conta oltre 160 collaboratori in quattro sedi e una gamma di oltre 100 diversi prodotti di salumeria.



Oltre 160 collaboratori e una gamma di oltre 100 diversi prodotti di salumeria. Nella foto il moderno centro amministrativo e logistico a Gargazzone presso Merano.

# S-COMPETITION: I PROTAGONISTI

Innovare i servizi bancari rivolti ai “nativi digitali”

Tutti molto creativi e pieni di idee i cinque team finalisti di studenti universitari in gara, che hanno presentato i loro progetti nell'ambito di S-Competition, il concorso lanciato da LDV20, il nuovo laboratorio dedicato ai giovani e all'innovazione di Sparkasse.

**A**l concorso hanno aderito 90 ragazzi, suddivisi in team, che hanno elaborato 30 progetti, focalizzandosi in particolare sul miglioramento della user experience e sui nuovi bisogni dei cosiddetti “nativi digitali”. Fra tutte le proposte sono state selezionate le 5 migliori. I team finalisti hanno avuto quindi l'opportunità di partecipare alla fase finale del contest, lo Sparkasse-Campus, una due giorni di lavoro in cui sono stati indirizzati e affiancati da mentor ed esperti che li hanno guidati nel raffinare e mettere a punto la propria proposta. Al termine dei lavori, tutti i team hanno illustrato la propria soluzione alla giuria, nella modalità del Pitch utilizzata dalle start up per presentarsi ai potenziali investitori. Dopo un'attenta valutazione, la giuria, presieduta da **Harald Oberrauch**, CEO di Tyrolean Business Angel, e composta da **Paolo Perego**, professore dell'Università di Bolzano, **Diego Ponte**, professore dell'Università di Trento, e **Stefano Borgognoni**, Responsabile della Sviluppo Strategico Development di Sparkasse, ha scelto i team vincitori.



I 15 finalisti, dopo due giorni di lavoro, in occasione della premiazione insieme al team LDV20, ai membri giuria e responsabili Sparkasse.



**Nicola Calabrò**, CEO Sparkasse: “Innovare significa avere il coraggio di mettersi in discussione e aprirsi ai giovani per guardare il mondo dal loro punto di vista. Per favorire questa trasformazione abbiamo creato LDV20, un laboratorio di innovazione staccato dalla banca, che promuove iniziative come S-Competition, creando un ponte con il mondo esterno per ascoltare e conoscere meglio le necessità dei giovani. Questo è un classico esempio di come intendiamo sviluppare questa sensibilità, che per noi è importantissima”.



**Stefano Borgognoni**, Responsabile Direzione Sviluppo Strategico: “L'iniziativa nasce da un'esigenza interna, quella di rinnovare la nostra offerta di prodotti di Young banking. Abbiamo scelto un approccio disruptive, chiedendo suggerimenti a chi utilizzerà i prodotti. Per Sparkasse S-Competition è un'opportunità per dialogare con i millennials, lavorare con loro e conoscerli davvero. È anche un modo per entrare in contatto con giovani talenti che magari in futuro potremmo chiamare a lavorare con noi”.

## I TEAM VINCITORI



Il team “Main-lennials”, vincitore a pari merito: da sinistra Andrea Fortugno, Gaia Salizzoni e Matteo Carbone.



Il team “Memento”, vincitore a pari merito: da sinistra Demian Zendron, Valentina Marana e Serena Sandrini.

## I FINALISTI



Il team RVE, da sinistra: Victoria Laine Shaw, Rik Tensen ed Ekaterina Chaltseva.



Il team “Tamas Audere SNC”, da sinistra: Federico Odorizzi, Davide Teodor Tamas e Pasquale Alan Cesaro.



Il team “Mainkasse”, da sinistra: Giovanni Siracusa, Lucia Anastasi e Antonio Falco.

## S-COMPETITION

### LA PAROLA AI FINALISTI

Come giudicano l'iniziativa e come hanno vissuto S-Competition?



“Ho partecipato alla S-Competition con due compagni di corso, Matteo e Andrea. Stanchezza è la prima parola che ora mi viene in mente. Sono state 48 ore davvero molto intense e ricche di contenuti, che ci hanno messo a dura prova: ieri il nostro progetto è stato arricchito da molti consigli e stimoli, ma poi per presentarlo abbiamo fatto davvero una corsa contro il tempo.

È stata un'esperienza assolutamente positiva, sono molto soddisfatta del programma, che è stato gestito da Sparkasse in modo molto professionale: non ci aspettavamo assolutamente un'organizzazione di questo livello, così curata nei dettagli. Abbiamo apprezzato molto la presenza del CEO e l'interesse che ha mostrato nei nostri confronti.”

**Gaia Salizzoni**, 23 anni, trentina, studia Innovation Management, dopo aver frequentato scienze politiche a Bologna, trascorso un anno in Olanda e un anno in Argentina.



“S-Competition è stata un'esperienza bellissima, molto intensa. Dopo aver avuto i feedback dei mentor, eravamo parecchio motivati a migliorare le nostre idee, ma il tempo era poco e la mattina del secondo giorno ci siamo svegliati molto presto per lavorare alla presentazione. Ho imparato tanto dai manager della banca, ci hanno spiegato come funzionano i processi di un'azienda e come si muove questa industry, informazioni sui prezzi, sugli algoritmi... cose impossibili da scoprire dall'esterno.”

**Rik Tensen**, nato in Olanda, a 30 chilometri da Amsterdam, studia Innovation Management a Trento.



“Sono contento di essere arrivato in finale, il mio è un gruppo del primo anno e non abbiamo ancora tutte le competenze. Devo fare i complimenti a Sparkasse per questi due giorni, la ringrazio per l'opportunità, è stato fantastico. Le presentazioni degli esperti sono state davvero interessanti.”

**Pasquale Alan Cesaro**, 20 anni, di Reggio Emilia, studia Ingegneria dell'Organizzazione d'impresa (Ingegneria gestionale) per sviluppare sia la parte economica che quella ingegneristica.

# BANCOMAT PAY®

Pagare senza carta – basta il numero di cellulare



Si chiama **BANCOMAT Pay®**, il nuovo servizio digitale, attivo dal 15 luglio 2019. Basta solo il numero di cellulare per pagare o trasferire, in modo semplice e sicuro, denaro in tempo reale. Non occorre nemmeno avere una carta di credito o di debito. Come funziona?

S

Si tratta di una nuova modalità di pagamento per

1. pagare nei negozi,
2. pagare online,
3. effettuare pagamenti alla Pubblica Amministrazione,
4. inviare e ricevere denaro dallo smartphone, in tempo reale ed in totale sicurezza.

Con **BANCOMAT Pay®** si possono anche pagare i parcheggi in aeroporto e rinnovare i pass di trasporto pubblico. Tramite l'attivazione di **BANCOMAT**

**Pay®**, il proprio numero di cellulare viene abbinato al numero IBAN del proprio conto corrente, dopodiché tramite smartphone si può:

- ✓ nei negozi: autorizzare il pagamento accettando la notifica “push” che ti apparirà sullo smartphone oppure scansionando il codice QR che il commerciante espone sulla cassa e confermando tramite il metodo di verifica, che può essere il classico PIN oppure, se il tipo di smartphone lo supporta, la cosiddetta “autenticazione biometrica” (cioè l'impronta digitale) o il riconoscimento facciale (FaceID);
- ✓ online: autorizzare il pagamento, scansionando il codice QR che appare sul sito dell'online shop e, anche in questo caso, confermando tramite uno dei tre metodi di autenticazione sopra descritti;
- ✓ Pubblica Amministrazione: effettuare pagamenti, come ad esempio il bollo auto; anche in questo caso l'utente riceve una notifica “push” che il cliente



Con **BANCOMAT Pay®** non occorre avere una carta di credito o di debito e virtualizzarla sul proprio smartphone, ma basta semplicemente il numero di cellulare per pagare o trasferire denaro.

accetta e conferma tramite uno dei tre metodi di autenticazione sopra descritti;

- ✓ infine si può trasferire denaro, semplicemente scegliendo il destinatario della propria rubrica telefonica, e/o ricevere denaro da altre persone che hanno attivato **BANCOMAT Pay®**.

Come si attiva **BANCOMAT Pay®**? È

molto semplice: sono sufficienti due step:

1. scaricare l'APP **BANCOMAT Pay®** (su Google Play oppure su App Store);
2. attivare in ISI-banking / ISI-mobile il servizio e l'App, seguendo le istruzioni d'uso ivi presenti.

Un unico servizio di pagamento per tutte le occasioni: rapido e sicuro.

## MOBILE PAYMENT

# IL PORTAFOGLIO AL POLSO

Pagare con smartwatch e fitness tracker

Tanti di noi, quando viaggiano, sono in vacanza oppure anche durante l'attività del tempo libero, hanno già fatto quest'esperienza: dove metto il portafoglio? Pagare senza avere con sé né il portafoglio né la carta di pagamento ... e nemmeno il telefonino? E' realtà!

Dopo Apple-Watch questo è ora possibile anche grazie a **Garmin Pay** e **Fitbit Pay** con gli orologi smartwatch e fitness tracker degli omonimi produttori di strumenti per sport e outdoor. I cosiddetti tracker offrono molte funzioni: dal rilevatore di attività al controllo del battito cardiaco, passando per il monitoraggio del sonno ... fino appunto ai pagamenti.

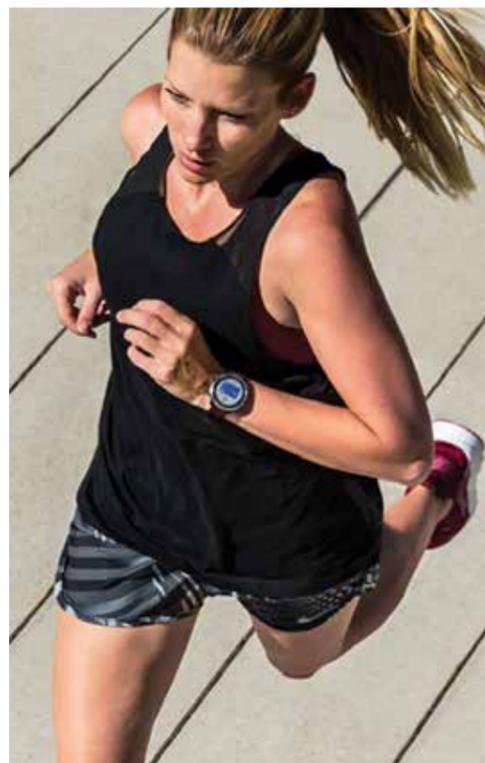
Per i clienti Sparkasse attivare il servizio è semplice e richiede pochi passaggi sull'App per smartphone. Per effettuare i pagamenti, poi, è necessario tenere premuto il pulsante sul proprio smartwatch o tracker per attivare la funzione, poi avvicinare il polso al lettore e il gioco è fatto.

### COME FUNZIONA?

È sufficiente registrare sul proprio orologio smartwatch o fitness tracker gli estremi della carta di credito o carta di debito internazionale Nexi Debit:

### Garmin Pay

1. carica l'App **Garmin Connect**,
2. seleziona il tuo device **Garmin**,
3. entra nella sezione **Garmin Pay**,
4. seleziona “crea il tuo **Wallet**”,
5. scegli il tuo PIN di 4 cifre e abbinala tua carta.



Pagare senza avere con sé né il portafoglio né la carta di pagamento e nemmeno il telefonino – oggi è possibile. Con smartwatch o fitness tracker, il portafoglio al polso.

### Fitbit Pay

1. apri l'App **Fitbit** ed entra nella sezione dedicata al **Wallet**;
2. imposta il PIN di 4 cifre, ti servirà per confermare i pagamenti;
3. inserisci i dati della carta da attivare su **Fitbit Pay**;

4. completa la registrazione inserendo il codice che ricevi via SMS.

Successivamente puoi effettuare pagamenti in mobilità presso i negozi, avvicinando lo smartwatch o tracker al POS contactless che oggi in Italia sono più di un milione.

### PAGAMENTI IN MOBILITÀ & CASHLESS

Sparkasse continua con grande determinazione nello sviluppo dell'offerta di strumenti di pagamento cashless, per offrire alla propria clientela la possibilità di effettuare in qualsiasi momento pagamenti in mobilità, “virtualizzando” la propria carta di credito o di debito. Sparkasse è, infatti, la prima banca in Italia che ha introdotto i pagamenti HCE (Android) e la prima in Alto Adige con Apple-, Samsung-, Google Pay, Satispay e, l'ultimo “nato”, **BANCOMAT Pay®** (vedi l'articolo sopra).



fitbit pay



GARMIN PAY™

# SPARKASSE AUTO

La fortunata vincitrice baciata dalla “dea Fortuna”

**Andreina Cicheri ha vinto la Smart Fortwo Coupé 70 1.0 52kW Passion Twinamic Coupé, messa in palio in occasione del concorso a premi Sparkasse Auto.**

**I**n occasione del lancio del nuovo servizio di noleggio a lungo termine di auto, moto e veicoli commerciali, offerto da Sparkasse, sia a privati che a imprese - servizio promosso con un proprio marchio denominato “Sparkasse Auto” - è stato organizzato uno speciale concorso a premi. Tutti coloro che nelle filiali oppure tramite il sito internet della banca hanno chiesto un preventivo, hanno partecipato all'estrazione di un premio veramente unico e speciale, una “Smart Fortwo Coupé 70 1.0 52kW

Passion Twinamic Coupé” in noleggio a lungo termine per 4 anni gratis con una serie di prestazioni incluse. Infatti, Sparkasse Auto comprende i seguenti servizi:

- ✓ immatricolazione,
- ✓ messa in strada,
- ✓ pagamento bolli, tasse,
- ✓ coperture assicurative,
- ✓ spese manutenzione del veicolo,
- ✓ revisione del veicolo,
- ✓ servizio di soccorso stradale 24 h,
- ✓ pneumatici invernali,
- ✓ gestione contravvenzioni/multe,
- ✓ permuta / ritiro veicolo usato,
- ✓ e, su richiesta, servizio di consegna a domicilio.

Grande il successo del concorso: Tra gli oltre 800 partecipanti, la fortunata vincitrice, baciata dalla “dea Fortuna”, è la signora Andreina Cicheri, cliente della



Nella foto la fortunata vincitrice Andreina Cicheri con la sua Sparkasse Auto insieme a (da sinistra) Valentino Antolini, Claudio Mercurio, Stefano Broll e Moritz Moroder.

filiale Sparkasse a Bussolengo. La cerimonia di consegna è avvenuta presso la suggestiva e antica dimora storica “Villa Cariola” a Caprino Veronese, dove la vincitrice ha ricevuto il premio da parte del Direttore della filiale Bussolengo, Claudio Mercurio, e del Consulente Valentino Antolini, insieme al Capo Area Stefano Broll e al Responsabile della Direzione Commercial Banking, Moritz Moroder, il quale ricorda: “Sparkasse

ha deciso di cogliere l'opportunità di un importante ampliamento dell'offerta rivolta ai clienti, entrando nel mercato del Noleggio a Lungo Termine che costituisce una valida alternativa ad acquisto e leasing: guidare una macchina nuova in assoluta serenità senza doversi preoccupare della riduzione del valore e dei costi di manutenzione è una formula che sta trovando un riscontro sempre maggiore.”

# INCASSI ALL'AVANGUARDIA

Consigli per gli esercenti: incassi innovativi senza contanti

**Per gli esercenti è fondamentale incassare in modo veloce, semplice e sicuro. Quali sono le modalità d'incasso più innovative? Vediamole insieme. Sistemi innovativi offrono nuove opportunità per la propria impresa permettendo sia di acquisire nuova clientela, sia di fidelizzare quella esistente.**



**D**i seguito presentiamo brevemente le diverse modalità d'incasso, seguendo il motto: “Con Sparkasse sei sempre un passo avanti”.

A proposito: la Cassa di Risparmio è la prima banca in Italia che ha introdotto i pagamenti HCE (Host Card Emulation) attraverso il sistema operativo per dispositivi mobili Android. HCE è un software che rappresenta una copia virtuale del proprio documento identifica-

tivo. Per gli esercenti ciò significa offrire modalità di pagamento più semplici ai clienti, senza dover supportare costi elevati per aggiornare i relativi terminali di pagamento.

## ECCO I POS DI ULTIMA GENERAZIONE

✓ Qual è la differenza tra i POS “normali”, i POS cordless e i POS di ultima generazione? Questi ultimi offrono nuove possibilità fino a poco tempo fa impensabili. Ma andiamo con ordine.

I POS “normali” permettono

- ✓ pagamenti contactless con carte di credito, debito e prepagate,
- ✓ pagamenti con smartphone e smartwatch.

I POS cordless (senza fili) offrono, inoltre, i seguenti due vantaggi:

- ✓ connessione wireless, quindi senza fili, tramite Wi-Fi
- ✓ possibilità di incassare in mobilità, anche al di fuori dei locali aziendali, tramite la connessione veloce GPRS.

Il POS di ultima generazione, il POS Smart è uno strumento con un design innovativo, che può gestire fin da subito nuove funzionalità e che in futuro potrà rappresentare il device con il quale l'esercente potrà gestire un numero crescente e molto ampio di nuove funzionalità e di servizi a valore aggiunto della propria attività. Grazie alla possibilità di personalizzare il POS tramite inserimento delle rispettive App, è possibile da subito, oltre ai classici pagamenti elencati sopra:

- ✓ estensione a circuiti innovativi (Instant Payments), come ad esempio Satispay;
- ✓ pagamenti con codice a barre e codice QR;
- ✓ gestione di servizi aggiuntivi (p.e. fidelity card, buoni pasto e addirittura le tipiche funzioni del registratore di cassa).

## E-COMMERCE: INCASSI ONLINE

Accettare pagamenti online sul proprio sito internet. I pagamenti avvengono

non solo con carte di credito, debito e prepagate, ma anche tramite PayPal, Amazon Pay, Nexi Pay e Klarna. Inoltre, è possibile accettare i pagamenti nella valuta del cliente. Il valore aggiunto per gli esercenti: poter vendere e incassare, in modo semplice e soprattutto sicuro, in tutto il mondo.

## INSTANT PAYMENTS: INCASSARE DA CLIENTI SENZA CARTA

Incassare cardless, anche senza terminale POS - grazie a instant payments! È possibile in negozio e online, tramite Satispay e prossimamente tramite BANCOMAT Pay®. Si tratta della cosiddetta funzione App-to-App: il denaro viene trasferito dall'App del cliente all'App dell'esercente.

## PAGO-DIL: DI COSA SI TRATTA?



Che cosa significa PagoDil? Il cliente paga in rate, mentre l'esercente incassa tutto subito! Sembra incredibile, ma è la realtà. Non si tratta di un finanziamento, ma permette ai clienti di dilazionare la spesa, senza costi aggiuntivi e senza interessi. Non occorre che il cliente presenti la busta paga. Basta la sua carta bancomat e il suo codice fiscale. È facile e veloce: infatti, servono meno di 5 minuti. PagoDil comporta vantaggi per entrambi: esercente e cliente.

# Un'inversione senza precedenti

Uno sguardo ai mercati finanziari

Vita nuova sui mercati finanziari? Infatti, gli investitori sono passati da una "forma mentis":

**aumento dei tassi → recessione → calo degli utili societari → calo dei prezzi azionari e obbligazionari societari a una del tipo: stabilità/taglio dei tassi → prosecuzione della crescita lenta ma positiva → tenuta degli utili aziendali → quotazioni non eccessivamente care → tenuta/incremento dei prezzi delle classi d'investimento rischiose.**

Com'è potuto succedere?

Dopo aver chiuso un 2018 con il mese di dicembre peggiore dal 1931 per le azioni statunitensi, nel corso del primo semestre 2019 i mercati sono rimbalzati in maniera significativa registrando il miglior primo trimestre dal 2009, quando i mercati finanziari avevano toccato il livello più basso durante la Grande Crisi.

## UN FORTE RIMBALZO

In effetti, il rimbalzo è stato così forte e veloce che le quotazioni delle maggiori classi di attività hanno raggiunto e spesso superato le quotazioni massime precedenti. I rendimenti negativi del 2018 sono stati così in molti casi recuperati.

## RUOLO CHIAVE DELLA FED

Il motivo principale di questa improvvisa inversione di umore da parte degli investitori risiede nell'inversione a U senza precedenti da parte della banca centrale statunitense Federal Reserve che ad inizio anno ha segnalato di non voler più aumentare i tassi nel 2019 aprendo la strada addirittura a eventuali tagli nonché di terminare anticipatamente la riduzione dell'entità del proprio bilancio. Ciò ha provocato un senso di sollievo negli investitori che hanno invertito la loro "forma mentis", come descritto sopra.

## BREXIT E GUERRA COMMERCIALE STATI UNITI - CINA

Su questi presupposti la reazione dei mercati sembra essere ragionevole; a conferma di questo scenario serve però anche che i rischi "hard Brexit" e guerra commerciale trovino soluzioni benigne.

## SCARSA LIQUIDITÀ NEI MERCATI FINANZIARI

Gli avvenimenti degli ultimi nove mesi hanno evidenziato le principali forze che potrebbero influenzare i mercati anche nei prossimi trimestri e semestri, in altre parole: la politica monetaria negli USA e il suo impatto sulle prospettive economiche globali nonché la scarsa liquidità nei mercati finanziari in seguito all'introduzione di norme sempre più stringenti nel corso dell'ultimo decennio.

## LA LIQUIDITÀ DIVENTA UNA ASSET CLASS

Soprattutto la scarsa liquidità porterà anche nel futuro ad ampliare le oscillazioni di mercato. Per questo motivo risulta ancora più importante disporre di un portafoglio congruo al proprio orizzonte temporale per evitare di dover vendere in un contesto di mercato non favorevole. La liquidità diventa in quest'ottica una vera e propria asset class.



# EUROVITA SAVING

Tanti vantaggi in uno



La nuova polizza unisce i vantaggi di un prodotto assicurativo con quelli di un prodotto d'investimento.

La nuova polizza "Eurovita Saving Multiramo" si presta per chiunque desideri diversificare gli investimenti e nel contempo accedere in modo semplice al mondo finanziario, affidando il risparmio a una gestione guidata e professionale.

Il 60% dell'importo viene investito in fondi, a seconda del profilo di rischio, il sottoscrittore può scegliere fra tre opzioni d'investimento:

- ✓ Profilo di adesione 1: Fondo Opportunità Crescita (parte azionaria max. 30%);
- ✓ Profilo di adesione 2: Fondo Maximum (parte azionaria max. 70%);
- ✓ Profilo di adesione 3: Fondo Investi-

mento Protetto (protezione del capitale all'80%).

Il rimanente 40%, invece, viene investito nella cosiddetta "Gestione Separata". Che cosa significa? La Gestione Separata è una particolare gestione finanziaria, appositamente creata dalla compagnia assicurativa, nella quale vengono investiti i capitali dei clienti che sottoscrivono una polizza vita tradizionale (la tipologia

di tali prodotti è generalmente definita di "Ramo I"). Si tratta di un patrimonio separato da ogni altro patrimonio della compagnia: quindi, qualsiasi cosa succeda, nessuno potrà toccare i capitali delle Gestioni Separate. In altre parole, il denaro che le costituisce può essere incassato solo dai clienti che vi hanno investito.

La polizza "Eurovita Saving Multiramo" rappresenta uno strumento di tutela del patrimonio, anche in ottica di passaggio generazionale. Infatti, le prestazioni assicurate a favore dei beneficiari non rientrano nell'asse ereditaria e sono quindi esenti da imposta di successione. Un ulteriore vantaggio è dato dal fatto che la tassazione sui rendimenti finanziari (capital gain) viene differita al momento della liquidazione. Essendo un prodotto assicurativo, "Eurovita Saving Multiramo" è insequestrabile e impignorabile.

## SPARMIX

# DUPLICE OPPORTUNITÀ

Conto deposito abbinato all'investimento pianificato



Sparmix è il prodotto d'investimento di Sparkasse che unisce tutti i vantaggi di un investimento pianificato con una remunerazione interessante della liquidità.

Sparmix è la soluzione due volte interessante: da una parte permette di investire in prodotti di risparmio gestito; dall'altra offre un rendimento

fisso sulla somma che rimane in deposito.

Come funziona Sparmix?

1. Si versano sul conto deposito almeno 10.000 Euro.
2. L'intera cifra viene investita in prodotti di risparmio gestito con cadenza regolare e in maniera graduale nell'arco di 12 mesi.
3. Nel frattempo la somma che rimane sul conto deposito, offre una remunerazione del 2% lorda.

Sparmix, dunque, offre una serie di vantaggi: l'investimento pianificato, suddiviso in 12 rate mensili, permette una maggiore diversificazione. La mitigazione dei rischi di market timing consente quindi di beneficiare di eventuali rialzi azionari e di ridurre gli effetti della volatilità. Sparmix è liquidabile in qualsiasi momento.

# FIANCO A FIANCO E SEMPRE IN PRIMA LINEA

A colloquio con Haidrun Achammer – Co-fondatrice e Presidente del gruppo Markas

Quasi 35 anni fa, il 15 maggio 1985, Haidrun Achammer e suo marito Mario Kasslatter a Bolzano fondano l'azienda di servizi Markas con pochi dipendenti. Oggi l'azienda ne conta più di 9.000 dopo che nel corso degli anni si è specializzata in tre colonne di business (oltre al settore "cleaning", quello del "food" e del "facility management"), con filiali in quattro Paesi (Italia, Austria, Germania e Romania). Nel 2011 passano il timone ai figli Florian e Christoph e a sua moglie Evelyn. Due anni dopo, nel 2013, muore Mario Kasslatter all'età di 77 anni, mentre Haidrun Achammer è tuttora Presidente del gruppo Markas. Con lei, la redazione del JOURNAL ha parlato della sua "creatura", dei suoi valori e delle sue esperienze di vita.

Si dice che "Dietro ogni grande uomo c'è sempre una grande donna". Nel suo caso, invece, non si può dire che Lei sia rimasta dietro le quinte o in secondo piano, ma sempre in prima linea a fianco di Suo marito, come evidenziano tutte le foto ufficiali della storia dell'azienda. Un fatto singolare non solo negli anni 80, ma anche oggi. Cosa ne pensa?

**ACHAMMER:** Sinceramente non mi sono mai sentita né in primo né in secondo piano. Mio marito era un imprenditore nato, sempre attivo, quasi 24 ore sue 24, giorno e notte. Il mio compito era diverso. Mi occupavo dell'organizzazione domestica e dell'amministrazione aziendale.

**Azienda fondata a Bolzano, primo incarico a Cuneo, secondo a Baden in Austria: non proprio a due passi da casa. Fin dall'inizio non vi siete mai posti limiti o confini geografici quindi?**

**ACHAMMER:** Sì, Cuneo e Baden, che si trova vicino a Vienna, sono situati alla stessa distanza da Vipiteno, dove abitavamo. Mio marito non badava ai chilometri, ha colto ogni occasione per espandere la nostra attività. Io, per contro, ero talvolta più cauta e ogni tanto mi venivano anche dubbi o avevo delle riserve. È convinzione generale che nuove aziende siano fondate da giovani imprenditori. Lei e suo marito eravate vicini ai 50 anni quando è stata fondata la società, quindi ciò dimostra che è possibile avviare un'attività di successo, anche se non si è più giovanissimi?

**ACHAMMER:** Sembrerebbe di sì! Mio marito aveva accumulato una ricca esperienza; la sua grande forza di volontà, la sua instancabile dedizione, il sostegno reciproco tra noi due e la coesione nella nostra coppia portarono presto al successo sperato.

**Sicuramente Lei e Suo marito non avete deciso da un giorno all'altro di avviare un'impresa. Quanto è durato il periodo di preparazione che immaginiamo intenso?**

**ACHAMMER:** Il tempo a disposizione per prepararci, per le trattative con le banche ad esempio, in verità era piuttosto ristretto. Ma in ultima analisi, tutto

è andato in modo incredibilmente veloce e il primo incarico era già arrivato!

**Facendo un confronto tra il 1985 e oggi, cosa è cambiato nella società e nell'economia? Che cosa è rimasto invece invariato?**

**ACHAMMER:** Quando vedo come lavorano i miei figli e mia nuora che ci hanno succeduto nella conduzione dell'azienda, devo dire che molto è cambiato. Si lavora più velocemente, più freneticamente e con maggiore intensità. Guai se non si risponde a un'email in tempi ravvicinati. Per noi già il fax era un grande aiuto. Le esigenze sono cresciute. L'unico aspetto rimasto invariato è che il successo arriva solo lavorando con diligenza, perseveranza e in modo molto meticoloso.

**Markas ha vissuto uno sviluppo impressionante. Da circa 50 dipendenti a più di 9000 in soli tre decenni. Con questa crescita esponenziale come è stato possibile gestire sempre con successo l'azienda? In altre parole, qual è il segreto?**

**ACHAMMER:** L'azienda è cresciuta costantemente, con grandi successi ma anche battute d'arresto. Credo che la qualità abbinata al controllo meticoloso della stessa e l'accurata gestione dei costi anch'essa abbinata a un attento controllo, siano stati il segreto del nostro successo.

***"Oggi le esigenze sono molto più elevate che in passato. L'unico aspetto rimasto invariato è che il successo arriva soltanto se si lavora con diligenza e perseveranza."***

**La priorità per Markas non è solo la crescita, ma anche l'innovazione. Un esempio su tutti è lo sviluppo di un innovativo processo di cottura "sotto vuoto". Quale significato ha per Lei la parola innovazione?**

**ACHAMMER:** Sin dall'inizio, l'aspetto dell'innovazione è stato sempre molto importante per mio marito. La sua filosofia era sperimentare cose nuove, non presupponendo che tutto funzioni già al meglio e che quindi cambiamenti non servano. L'innovazione è anche legata al coraggio e alla disponibilità a rischiare, ma poi ci vuole anche una "frenata".

**Lei è sempre stata impegnata nel sociale, ad esempio come Presidente della Commissione per le pari opportunità della Provincia Autonoma di Bolzano. La parità tra uomo e donna – un tema che Le sta molto a cuore?**



**ACHAMMER:** Sono cresciuta in una famiglia di donne, mio padre è morto in giovane età, ma per fortuna mia madre ha esercitato una professione meravigliosa, faceva la sarta, ed è riuscita a non far mancare nulla a me e alle mie due sorelle. Poi ho studiato economia presso l'Università di Innsbruck in Austria, dove noi giovani donne eravamo in forte minoranza. Ma non mi sono mai sentita svantaggiata. Solo più tardi mi resi conto che eravamo molto lontani da una vera e propria parità. Ecco perché ho iniziato a impegnarmi su questo fronte. La mia esperienza m'insegna che una donna debba poter esercitare una professione e che non debba rinunciare a ciò, anche quando talvolta possa essere difficile continuare a farlo.

**Cosa Le viene in mente quando sente il termine "valori"?**

**ACHAMMER:** Onestà – affidabilità – sostenibilità – autenticità

**Come definirebbe la sua filosofia di vita?**

**ACHAMMER:** TUTTO ANDRÀ A BUON FINE

**Com'è il Suo rapporto con il denaro?**

**ACHAMMER:** Il denaro è un mezzo per soddisfare le necessità. Chiaramente, i soldi danno una certa sicurezza nella vita. Sono convinta che gestire il denaro dovrebbe essere insegnato ai bambini già da piccoli.

**Cosa ha valore?**

**ACHAMMER:** Una domanda filosofica – Penso che il denaro in sé non abbia un valore intrinseco e che dovrebbe essere considerato in tal senso. È invece determinante come lo si usa.

**E cosa invece non ha valore?**

**ACHAMMER:** Beni soggetti alla moda, non duraturi che non danno alcun valore aggiunto.

**Quale servizio si attende da un consulente bancario?**

**ACHAMMER:** Una consulenza sincera, che prenda in considerazione la situazione personale della clientela.

**Il luogo che preferisce?**

**ACHAMMER:** L'Alto Adige.

**Il Suo piatto preferito?**

**ACHAMMER:** Trota affumicata, carne alla tartara, preferisco primi piatti.

**Nata e cresciuta a?**

**ACHAMMER:** Sono nata l'8 dicembre 1944 a Vipiteno, cresciuta lì e tuttora vi ci abito.



Un vero simbolo: la Markas-Tower. Il palazzo, la nuova sede dell'azienda, è alto oltre 42 metri con 12 piani, 532 finestre e un giardino pensile al quarto piano quale zona ricreativa per i dipendenti.



Uno spazio ideale per ospitare seminari e meeting aziendali.



Particolare è la Sala 1: è la sala maggiore con videowall e impianto di traduzione simultanea.



Presso l'Academy vi è anche una zona bar & lounge, a disposizioni per momenti di incontro e riunioni interne.

CI PRESENTIAMO

# SPARKASSE ACADEMY

Una struttura con tanti servizi: da centro congressi a luogo di formazione



Il "Team Academy" è composto attualmente da tre colleghe e in alcuni periodi dell'anno collabora con studenti, che svolgono stage di breve/media durata in Academy. Nella foto da destra Francesca Nervo, Lisa Brutti (Responsabile Academy), Silvia Bencivenga e Arianna Vismara che concluderà lo stage a luglio.

**Sparkasse Academy non è solo un luogo di formazione della banca, ma è a disposizione e può essere prenotato anche per meetings, convegni e congressi. L'ambiente elegante, le più innovative attrezzature tecnologiche, e soprattutto l'assistenza professionale da parte di collaboratrici disponibili rendono l'Academy la location ideale per ospitare qualsiasi tipo di evento.**

## CENTRO CONGRESSI E FORMAZIONE PROFESSIONALE

La Sparkasse Academy è un vero e proprio "Centro Congressi e Formazione"

e dispone di una struttura moderna e funzionale in grado di ospitare le più svariate tipologie di manifestazioni ed eventi. Offre sale multifunzionali in un ambiente moderno, le quali sono state recentemente rinnovate e dotate delle più innovative attrezzature tecniche.

La configurazione delle sale è personalizzabile a seconda della tipologia di evento; i tavoli modulabili e le pareti mobili consentono una notevole flessibilità nella disposizione della platea. Sparkasse Academy può ospitare meeting e congressi da 10 fino a 300 partecipanti. L'accesso wireless a Internet è garantito in tutta la

struttura. Vi è anche una zona bar & lounge, una cucina catering attrezzata e diversi spazi che sono sempre a disposizione per momenti di incontro e riunioni.

## CENTRO DI FORMAZIONE INTERNA

"Potere contare su collaboratori qualificati è molto importante per Sparkasse in quanto costituisce il presupposto per poter fornire ai clienti un servizio di altissima qualità. Attraverso percorsi di apprendimento e specializzazione, coerentemente con le esigenze e le strategie aziendali, ottimizziamo la preparazione dei nostri dipendenti", spiega Lisa Brutti, Responsabile di Sparkasse Academy. In questi ultimi anni l'offerta formativa è stata costantemente

ampliata: nel 2018 sono state erogate ca. 74.000 ore di formazione e più di 90 tipologie di corsi diversi.



## Sparkasse Academy

**Spazi multifunzionali con varie capienze**

**Sala 1:** 147 persone

**Sala 2:** 72 persone

**Sala 1 + 2:** 226 persone

**Sala 3a:** 20 persone/12 con sedute a ferro di cavallo

**Sala 3b:** 35 persone

**Sala 3a + 3b:** 70 persone

**Sala 4:** 19 persone con postazioni PC

**Bar & Lounge:** 45 persone

**Cucina Catering:** ampia e accessoriata

**Dettagli e allestimenti tecnici:**

Vai su: [sparkasse.it/academy/](http://sparkasse.it/academy/)

**Dove siamo:**

Via Cassa di Risparmio 16  
Bolzano

**Contatti & prenotazioni:**

tel. 0471/231967

e-mail: [academy@sparkasse.it](mailto:academy@sparkasse.it)

## 3 DOMANDE A LISA BRUTTI

Responsabile di Sparkasse Academy



Lisa Brutti è Responsabile di Sparkasse Academy.

**Quali sono le caratteristiche più importanti della formazione in Sparkasse?**

**BRUTTI:** Nel mondo veloce di oggi, è fondamentale migliorare costantemente le nostre competenze. Come datore di lavoro, siamo sempre giudicati anche in considerazione del fatto, se sosteniamo i dipendenti a sviluppare le proprie capacità. Formazione non è solo un "obbligo" professionale, ma vuol dire sviluppo e opportunità. L'importanza della formazione è quindi considerevole per l'attrattività come datore di lavoro.

dei propri dipendenti rappresenta un investimento nel futuro dell'azienda, poiché collaboratori qualificati e motivati rappresentano un fattore competitivo decisivo. La formazione è a vantaggio non soltanto del singolo, ma di tutto il personale e quindi dell'intera azienda.

**Quali sono i vantaggi che Sparkasse Academy offre a interessati esterni?**

**BRUTTI:** Ci troviamo in centro città, comodamente raggiungibili con linee autobus che si fermano davanti all'Academy, e con parcheggi in vicinanza. Le sale sono state recentemente rinnovate lato impianti tecnici e multimediali, in modo da garantire massima qualità. Per convegni e meetings sono a disposizione complessivamente 5 sale modulabili. Ed anche i prezzi per l'affitto di tutta la struttura o parte di essa sono decisamente interessanti.

**Cosa significa per Lei formazione?**

**BRUTTI:** Per Sparkasse, sostenere lo sviluppo personale e professionale



Un ruolo particolarmente importante è rivestito dalla squadra di formatori interni, che si compone attualmente da una ventina di colleghi, che vengono "allenati" annualmente nel percorso "Train the trainer". Nella foto alcuni di loro durante l'ultimo corso: da sinistra Lisa Brutti, Diego Cristofaletti, Roberto De Paolis Foglietta, Raffella Serafini, Marco Sitran, Antonio Bubba, Alessandra Cancelliere, Katia Tortora, Ilina Rosanelli, Esterina Leotardi, Paolo Frisano, Elisabeth Ratschigler, Dieter Kofler e Michele Rizzi.

# SPARKASSE-VINTAGE

Che cosa accadde 160 anni fa?

È l'anno 1859. Sia a livello internazionale che locale alcuni avvenimenti destano attenzione.

**I**l 25 aprile 1859 inizia la costruzione del canale di Suez in Egitto, lungo 164 chilometri, permettendo la navigazione diretta dal Mediterraneo all'oceano Indiano, senza la necessità di circumnavigare l'Africa sull'oceano Atlantico lungo la rotta del capo di Buona Speranza. Progettista del Canale di Suez è considerato il trentino Luigi Negrelli. Alois Negrelli.



Luigi Negrelli

## DARWIN E SIMPSON

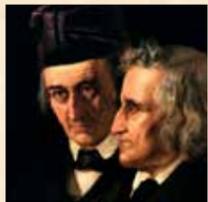
Ricorre il 160° anniversario dei seguenti due eventi storici: Charles Darwin pubblica la sua opera "L'origine delle specie", fondamentale per la teoria dell'evoluzione. Nello stesso anno, George B. Simpson ottiene il brevetto per la sua invenzione: il fornello a piastre elettriche per cucinare.



Alexander von Humboldt

## HUMBOLDT E GRIMM

Il 6 maggio, ricorre il 160° anniversario della morte del famoso naturalista Alexander von Humboldt, mentre il 16 dicembre di 160 anni fa muore



Wilhelm (l.) & Jacob Grimm

## TIROLESINI NEL PERÙ

Dopo oltre due anni di viaggio, tra numerose difficoltà, nel luglio del 1859 un gruppo di emigranti tirolesini e renani raggiunge l'area di insediamento loro assegnata nella giungla peruviana. Lì fondano la colonia Pozuzo, nella quale fino ad oggi sono vive tradizioni popolari tirolesini e anche il dialetto.

## FERROVIA DEL BRENNERO

Con l'inaugurazione del tratto da Trento a Bolzano il 17 maggio 1859, la linea ferroviaria del Brennero, progettata da Luigi Negrelli nel tratto da Verona a Bolzano, è completata. Vengono inaugurate anche le stazioni dei treni delle due città, Trento e Bolzano (allora de-

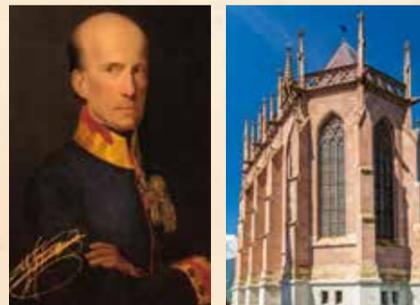
La vecchia stazione ferroviaria di Bolzano-Gries, inaugurata 160 anni fa, insieme al tratto ferroviario Bolzano-Trento.



nominata stazione di Bolzano-Gries). La ferrovia del Brennero da Innsbruck a Verona sarà poi definitivamente ultimata nel 1867.

## ARCIDUCA GIOVANNI A SCENA

Ricorre il 160° anniversario della morte dell'Arciduca Giovanni d'Asburgo (precisamente l'11 maggio) che per tutta la sua vita si sentì estremamente vicino al Tirolo e ai suoi abitanti. È sepolto nel mausoleo (nella foto), edificato in suo ricordo, a Scena vicino a Merano.



L'Arciduca Giovanni, di cui ricorre il 160° anniversario della morte e il suo mausoleo a Scena presso Merano.



## 160° ANNO DI NASCITA DI DELUEG, DE VARDA E ORSI

160 anni fa nacquero nella nostra regione tre personaggi che raggiunsero una certa notorietà. Il 25 maggio nasce a Bolzano il pittore Alois Delueg al quale a Vienna è intitolata una strada. Il 14 agosto nasce a Mezzolombardo il rinomato chimico Arturo de Varda, scopritore della "lega di Devarda" (50% rame, 45% alluminio e 5% zinco). Infine, il 17 ottobre, nasce a Rovereto l'archeologo Paolo Orsi, famoso per i suoi scavi in particolare in Sicilia e in Calabria.

## LA SPARKASSE 160 ANNI FA

Nel 1859 la Cassa di Risparmio festeggia i suoi primi cinque anni di vita. All'epoca, l'intero lavoro di sportello è gestito da un unico dipendente. Cinque anni dopo, nel 1864, vista l'impennata delle attività, venne assunto un "assistente".

Il primo cassiere fu Josef von Scherer, che lasciò il posto nel novembre del 1859 per motivi di salute. Egli è anche testimone della prima rapina in banca quando, due anni prima, il 29 gennaio 1857, in un sensazionale furto con scasso, furono rubati 1.617,13 fiorini. I rapinatori non furono mai individuati. Nel 1859 la Cassa di Risparmio era ancora insediata nella Casa della Pesa. Solo sette anni dopo, nel 1866, la sistemazione risultò non più adeguata per motivi di spazio, così la banca si trasferì in via della Mostra.

# DA BOLZANO ALLA GRANDE MELA

3 studenti trascorreranno un anno di studi nella metropoli finanziaria di New York

Studiare per un periodo a New York, crea grandi aspettative: frequentare lezioni di prima qualità, conoscere persone interessanti, avere opportunità di lavoro avvincenti. A New York, come si usa dire, s'incontra l'élite del mondo! Grazie al sostegno della Sparkasse, tre studenti tra i più qualificati del corso di laurea in Accounting e Finanza presso la Libera Università di Bolzano trascorreranno un anno nella metropoli finanziaria di New York, presso la Zicklin School of Business.

**S**i tratta di Patrick Lombardo di Merano, Sara Boni di Reggio Emilia e Marek Arndt della Bassa Sassonia. L'iscrizione all'università partner statunitense è resa possibile grazie a tre

borse di studio, messe a disposizione dalla Cassa di Risparmio.

"Siamo entusiasti di poter ampliare i nostri orizzonti, acquisendo nuove esperienze professionali e personali in questa metropoli multiculturale e fi-

nanziaria più grande del mondo", sono convinti i tre universitari: Il Baruch College, infatti, non offre solo un insegnamento di eccellenza ma è molto vicino a Wall Street, il centro finanziario del mondo ed è sede di un'incredibile diversità culturale, con una comunità di studenti e docenti che comprende 160 paesi e oltre 110 lingue diverse.



Massimiliano Bonacchi, Direttore del corso di laurea in Accounting e Finanza (a sinistra) e Nicola Calabrò, Amministratore Delegato e Direttore Generale di Sparkasse (a destra), con i tre studenti Patrick Lombardo, Sara Boni e Marek Arndt.

# TERRA DI CASTELLI E NON SOLO

I direttori di filiale e i loro team presentano peculiarità delle loro località



Prosegue il nostro viaggio nella rubrica "Tesori nascosti". I direttori di filiale e i loro collaboratori presentano peculiarità delle loro località. In questa edizione tocca al Burgraviato, ossia il circondario meranese, considerato terra di castelli, ma non solo. Il simbolo che meglio identifica il territorio è Castel Tirolo (foto al centro).



Da sinistra Christian Margesin, Christoph Neumann, Manuela Tappeiner, Anita Königsrainer, Patrizio Finanzi, Sigrid Stoll, Katrin Valtingoier, Tiziana Mitterpergher, Priska Kollmann, Stefanie Jageregger, Stefanie Tschöll, Andrijana Bojkovska, Melanie Pircher, Johann Reinthaler (Direttore), Lorenzo Fornasier, Sara Sacco e Christian Garozzo (nella foto mancano Barbara Adang, Thomas Voppichler e Gianpaolo De Chirico).

Johann Reinthaler: "Per secoli, **Merano** è stata la capitale del Tirolo. Dalla metà del 19° secolo, la città è rinomata soprattutto come località di cura.

Tra i tesori della città si possono annoverare le terme, i portici del XIII secolo, le passeggiate d'estate e d'inverno con il Kurhaus, simbolo della città e capolavoro in stile liberty (nella foto), la Torre polveriera, la cui piattaforma panoramica è raggiungibile tramite la passeggiata Tappeiner, considerata la passeggiata di cura più antica d'Europa."



Da sinistra in prima fila Daniela Patzleiner, Heidi Bachmann, Melanie Egger, Daniel Platzer, Roswitha Kröss; in seconda fila Walter Perkmann (Direttore), Thomas Feder-spiel, Hanspeter Oberhofer (nella foto mancano Brigitte Pircher e Alex Pichler).

Walter Perkmann: "**Maia Alta** è considerato il quartiere signorile di Merano e fu Comune indipendente fino al 1924. Da visitare sono i giardini di Castel Trauttmansdorff (nella foto) su una superficie complessiva di 12 ettari, Castel Rubein, l'area ricreativa Lazago da dove si può raggiungere il centro di Merano attraverso il cosiddetto Ponte Romano, la passeggiata Giff e la passeggiata Tappeiner."



Da sinistra Michael Kessler, Alex Medda, Melanie Tappeiner, Stephanie Angerer, Kurt Kathrein, Angelika Planer (Responsabile), Katrin Kuen e Nadine Eder.

Angelika Planer: "**A Maia Bassa**, proprio di fronte alla nostra filiale, si trova l'ippodromo (nella foto), uno dei più belli d'Europa. Progettato dal famoso architetto Vietti Violi, nel 1935 in un solo anno fu realizzata una struttura equestre esemplare su un'area di 40 ettari e inaugurata con la prima edizione del Gran Premio Merano. Il meeting di corse in piano e a ostacoli è tuttora uno dei grandi classici dello sport equestre."



Da sinistra Matthias Santer, Alessandro Zofrea (Responsabile), Tobias Strasser e Nathalie Gruber.

Alessandro Zofrea: "**Sinigo** è il quartiere più giovane di Merano, realizzato negli anni 1920 in una zona allora paludosa. In origine era un quartiere operaio. Da vedere Castel Gatto (nella foto) dove ogni anno il 1° maggio si tiene la festa dell'albero della cuccagna."



Magdalena Kofler con Philipp Trojer Hofer (Responsabile)

Philipp Trojer Hofer: "Un luogo di interesse storico a **Postal** sono le rovine della rocca del conte Volkmar, ossia il castello di Postal, menzionato per la prima volta nel 1289, che fu una fortificazione già in epoca preistorica. Postal oggi è punto di partenza per gite ed escursioni, ad esempio sul Monzoccolo, per le quali si può utilizzare la nuova funivia (nella foto) per Verano messa in servizio di recente."



Da sinistra in prima fila Christine Schmid, Kevin Platzgummer; in seconda fila Martin Saltuari, Sieglinde Matzoll e Karin Demetz (Responsabile); nella foto manca Anne Fössinger.

Karin Demetz: "Circa 40 chiese, cappelle e monasteri testimoniano l'importanza di **Lana** per quanto riguarda l'aspetto storico-ecclesiastico. La (vecchia) chiesa parrocchiale di Lana di sotto è famosa per il magnifico altare tardogotico di Hans Schnatterpeck, uno dei più grandi d'Europa. Notevole la nuova chiesa parrocchiale di Lana di Mezzo del 1940 con il possente campanile (nella foto) e la campana da 6.248 chilogrammi, la più pesante dell'Alto Adige nonché la cupola rotonda dal diametro di sette metri, scherzosamente chiamata 'Mela di Lana'."



Da sinistra Samuel Müller con Lukas Greif (Responsabile)

Lukas Greif: "**A Tirolo** troviamo uno dei simboli più noti della provincia, Castel Tirolo (foto al centro della pagina), il maniero da cui ebbero origine i conti del Tirolo, da loro prese il nome l'intera regione. Da ammirare sono inoltre le piramidi di terra, e da visitare, proprio accanto a Castel Tirolo, Gufyland, dove vengono curati uccelli e rapaci feriti e ogni giorno si tengono dimostrazioni di volo."



Da sinistra Helene Pircher, Patrick Nussbaumer (Responsabile) e Anja Pixner.

Patrick Nussbaumer: "A **San Martino in Passiria** da ammirare è la cosiddetta 'Casa dei pittori'. I tre affreschi sul fronte della casa ricordano che qui tra il 1719 e il 1845 aveva sede una famosa scuola di pittura. Sulle pendici montane sopra il paese si trova la malga Pfandler, dove i francesi catturarono l'eroe tirolese Andreas Hofer nell'inverno del 1810. A San Martino e dintorni ci sono in tutto sette dei famosi 'Masi dello scudo' (Schildhöfe) della Val Passiria (nella foto il 'Maso dello Scudo' di Saltusio)."



Da sinistra Marco Perbellini, Verena Ladurner, Sarah Ladurner, Oswald Ungericht e Martina Götsch (Direttrice).

Martina Götsch: "**Lagundo**, denominata anche 'villaggio dei giardin' ha molto da offrire. Al centro del paese vi è la vecchia chiesa parrocchiale che risale al 1200. Sulla facciata sud si possono ammirare due creature mitiche romaniche e numerose lapidi antiche. Il Museo Testa di Ponte tratta la storia di Lagundo al tempo dei romani. Impressionante anche la nuova chiesa parrocchiale con il suo caratteristico campanile a forma di ago alto 70 m (nella foto)."



Da sinistra Stefan Gufler, Petra Gufler (Direttrice) e Martin Polla

Petra Gufler: "**Naturno** annovera soprattutto due tesori da visitare. La chiesa di San Procolo (nella foto), costruita nel 7° secolo, che, con i suoi affreschi di epoca pre-carolingia, è uno dei più importanti tesori d'arte d'Europa. In secondo luogo, Castel Juval, oggi residenza estiva del famoso alpinista Reinhold Messner e allo stesso tempo uno dei 6 musei Messner Mountain Museum, interamente dedicato al mito montagna."

